

Journals

No. 33

Wednesday, November 27, 2002

2:00 p.m.

Journaux

N^o 33

Le mercredi 27 novembre 2002

14 heures

PRAYERS

PRIÈRE

NATIONAL ANTHEM

HYMNE NATIONAL

STATEMENTS BY MEMBERS

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

QUESTIONS ORALES

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

TABLING OF DOCUMENTS

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Regan (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Regan (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— Nos. 372-0039, 372-0066, 372-0067 and 372-0412 concerning the situation in the Middle East. — Sessional Paper No. 8545-372-24-02;

— n^{os} 372-0039, 372-0066, 372-0067 et 372-0412 au sujet de la situation au Moyen-Orient. — Document parlementaire n^o 8545-372-24-02;

— No. 372-0087 concerning the situation in Israel. — Sessional Paper No. 8545-372-36-01;

— n^o 372-0087 au sujet de la situation en Israël. — Document parlementaire n^o 8545-372-36-01;

— No. 372-0258 concerning horse meat. — Sessional Paper No. 8545-372-37-01;

— n^o 372-0258 au sujet de la viande chevaline. — Document parlementaire n^o 8545-372-37-01;

— Nos. 372-0339 and 372-0343 concerning the Robert Latimer case. — Sessional Paper No. 8545-372-38-01;

— n^{os} 372-0339 et 372-0343 au sujet de l'affaire Robert Latimer. — Document parlementaire n^o 8545-372-38-01;

— No. 372-0355 concerning Chinese Canadians. — Sessional Paper No. 8545-372-39-01;

— n^o 372-0355 au sujet des Canadiens d'origine chinoise. — Document parlementaire n^o 8545-372-39-01;

— No. 372-0480 concerning Bangladesh. — Sessional Paper No. 8545-372-19-03.

— n^o 372-0480 au sujet du Bangladesh. — Document parlementaire n^o 8545-372-19-03.

STATEMENTS BY MINISTERS

Pursuant to Standing Order 33(1), Mr. Easter (Solicitor General of Canada) made a statement.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Ms. Karetak-Lindell (Nunavut), from the Standing Committee on Aboriginal Affairs, Northern Development and Natural Resources, presented the First Report of the Committee (Bill C-4, An Act to amend the Nuclear Safety and Control Act, without amendment). — Sessional Paper No. 8510-372-9.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 3, 4 and 6*) was tabled.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Cummins (Delta—South Richmond), one concerning the Canadian Coast Guard (No. 372-0623) and one concerning pornography (No. 372-0624);

— by Mr. Brison (Kings—Hants), one concerning pornography (No. 372-0625).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Anderson (Minister of the Environment), seconded by Mrs. Stewart (Minister of Human Resources Development), — That this House call upon the government to ratify the Kyoto Protocol on climate change. (*Government Business No. 9*)

The debate continued.

The attention of the Speaker was drawn to the lack of a quorum and, fewer than 20 Members having been counted, pursuant to Standing Order 29(3), the bells were rung to call in the Members.

After four minutes, a quorum was found.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Anderson (Minister of the Environment), seconded by Mrs. Stewart (Minister of Human Resources Development). (*Government Business No. 9*)

The debate continued.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:42 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mr. Marceau (Charlesbourg—Jacques-Cartier), seconded by Mr. Bigras (Rosemont—Petite-Patrie), moved, — That, in the opinion of this House, the government should, in conjunction with the Government of Quebec and the other partners in the Francophonie, give consideration to the creation of a world-wide all-news television network. (*Private Members' Business M-141*)

Debate arose thereon.

DÉCLARATIONS DE MINISTRES

Conformément à l'article 33(1) du Règlement, M. Easter (solliciteur général du Canada) fait une déclaration.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M^{me} Karetak-Lindell (Nunavut), du Comité permanent des affaires autochtones, du développement du Grand Nord et des ressources naturelles, présente le premier rapport de ce Comité (projet de loi C-4, Loi modifiant la Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires, sans amendement). — Document parlementaire n^o 8510-372-9.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 3, 4 et 6*) est déposé.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Cummins (Delta—South Richmond), une au sujet de la Garde côtière canadienne (n^o 372-0623) et une au sujet de la pornographie (n^o 372-0624);

— par M. Brison (Kings—Hants), une au sujet de la pornographie (n^o 372-0625).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Anderson (ministre de l'Environnement), appuyé par M^{me} Stewart (ministre du Développement des ressources humaines), — Que la Chambre demande au gouvernement de ratifier le protocole de Kyoto sur les changements climatiques. (*Affaires émanant du gouvernement n^o 9*)

Le débat se poursuit.

Il est signalé au Président qu'il n'y a pas quorum et, moins de 20 députés étant comptés, conformément à l'article 29(3) du Règlement, la sonnerie d'appel des députés se fait entendre.

Après quatre minutes, le quorum est atteint.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Anderson (ministre de l'Environnement), appuyé par M^{me} Stewart (ministre du Développement des ressources humaines). (*Affaires émanant du gouvernement n^o 9*)

Le débat se poursuit.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 42, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M. Marceau (Charlesbourg—Jacques-Cartier), appuyé par M. Bigras (Rosemont—Petite-Patrie), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, de concert avec le Gouvernement du Québec et les autres partenaires de la Francophonie, envisager la création d'une chaîne télévisuelle d'information continue à l'échelle mondiale. (*Affaires émanant des députés M-141*)

Il s'élève un débat.

Pursuant to Standing Order 96(1), the Order was dropped from the Order Paper.

Conformément à l'article 96(1) du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table as follows:

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au Greffier de la Chambre est déposé sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— by Ms. Copps (Minister of Canadian Heritage) — Report of the Parks Canada Agency, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2002, pursuant to the Parks Canada Agency Act, S.C. 1998, c. 31, sbs. 34(1). — Sessional Paper No. 8560-372-742-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— par M^{me} Copps (ministre du Patrimoine canadien) — Rapport de l'Agence Parcs Canada, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2002, conformément à la Loi sur l'Agence Parcs Canada, L.C. 1998, ch. 31, par. 34(1). — Document parlementaire n° 8560-372-742-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were filed as follows:

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont déposées :

— by Mr. O'Brien (London—Fanshawe), two concerning pornography (Nos. 372-0626 and 372-0627);

— par M. O'Brien (London—Fanshawe), deux au sujet de la pornographie (n^{os} 372-0626 et 372-0627);

— by Mr. Stinson (Okanagan—Shuswap), one concerning pornography (No. 372-0628), one concerning stem cell research (No. 372-0629) and one concerning the Canadian Charter of Rights and Freedoms (No. 372-0630).

— par M. Stinson (Okanagan—Shuswap), une au sujet de la pornographie (n° 372-0628), une au sujet de la recherche sur les cellules souches (n° 372-0629) et une au sujet de la Charte canadienne des droits et libertés (n° 372-0630).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

DÉLIBÉRATIONS SUR LA MOTION D'AJOURNEMENT

At 6:20 p.m., by unanimous consent, the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

À 18 h 20, du consentement unanime, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Après débat, la motion est réputée agréée.

Accordingly, at 6:31 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

En conséquence, à 18 h 31, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.